

Os Evangelhos para aprender alemão

Deus Todo-Poderoso

Direitos autorais© 2016 BrotherSun Inc.

Todos os direitos reservados.

BrotherSun Incorporada
Avenida North Rainbow, 500
Suíte 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Aprender lendo é uma série de livros que tem como objetivo ajudar os alunos a aprender uma língua e se familiarizar com sua cultura. A série apresenta textos curtos famosos, mas simples, lado a lado com a tradução

Matthäus

Evangelho, segundo Mateus

1 Dies ist das Buch von der Geburt Jesu Christi, der da ist ein Sohn Davids, des Sohnes Abrahams. 2 Abraham zeugte Isaak.

1:1 Livro da genealogia de Jesus Cristo, filho de Davi, filho de Abra-ão.

Isaak zeugte Jakob. Jakob zeugte Juda und seine Brüder.

1:2 A Abraão nasceu Isaque; a Isaque nasceu Jacó; a Jacó nasceram Judá e seus irmãos;

3 Juda zeugte Perez und Serah von Thamar. Perez zeugte Hezron.

1:3 a Judá nasceram, de Tamar, Farés e Zará; a Farés nasceu Esrom; a Esrom nasceu Arão;

Hezron zeugte Ram. 4 Ram zeugte Amminadab. Amminadab zeugte Nahesson. Nahesson zeugte Salma.

1:4 a Arão nasceu Aminadabe; a Aminadabe nasceu Nasom; a Nasom nasceu Salmom;

5 Salma zeugte Boas von der Rahab. Boas zeugte Obed von der Ruth. Obed zeugte Jesse.

1:5 a Salmom nasceu, de Raabe, Booz; a Booz nasceu, de Rute, Obe-de; a Obede nasceu Jessé;

6 Jesse zeugte den König David. Der König David zeugte Salomo von dem Weib des Uria.

1:6 e a Jessé nasceu o rei Davi. A Davi nasceu Salomão da que fora mulher de Urias;

7 Salomo zeugte Rehabeam. Rehabeam zeugte Abia.

1:7 a Salomão nasceu Roboão; a Roboão nasceu Abias; a Abias nasceu Asafe;

Abia zeugte Asa. 8 Asa zeugte Josaphat. Josaphat zeugte Joram. Joram zeugte Usia.

1:8 a Asafe nasceu Josafá; a Josafá nasceu Jorão; a Jorão nasceu Ozi- as;

9 Usia zeugte Jotham. Jotham zeugte Ahas. Ahas zeugte Hiskia. 10 Hiskia zeugte Manasse.

1:9 a Ozias nasceu Joatão; a Joatão nasceu Acaz; a Acaz nasceu Eze- quias;

Manasse zeugte Amon. Amon zeugte Josia.

1:10 a Ezequias nasceu Manassés; a Manassés nasceu Amom; a A- mom nasceu Josias;

11 Josia zeugte Jechonja und seine Brüder um die Zeit der babylonischen Gefangenschaft.

1:11 a Josias nasceram Jeconias e seus irmãos, no tempo da deporta- ção para Babilônia.

12 Nach der babylonischen Gefangenschaft zeugte Jechonja Sealthiel. Sealthiel zeugte Serubabel.

1:12 Depois da deportação para Babilônia nasceu a Jeconias, Salatiel; a Salatiel nasceu Zorobabel;

13 Serubabel zeugte Abiud. Abiud zeugte Eliakim. Eliakim zeugte Asor. 14 Asor zeugte Zadok.

1:13 a Zorobabel nasceu Abiúde; a Abiúde nasceu Eliaquim; a Elia- quim nasceu Azor;

Zadok zeugte Achim. Achim zeugte Eliud.

1:14 a Azor nasceu Sadoque; a Sadoque nasceu Aquim; a Aquim nas- ceu Eliúde;

15 Eliud zeugte Eleasar. Eleasar zeugte Matthan. Matthan zeugte Jakob.

1:15 a Eliúde nasceu Eleazar; a Eleazar nasceu Matã; a Matã nasceu Jacó;

16 Jakob zeugte Joseph, den Mann Marias, von welcher ist geboren Jesus, der da heißt Christus.

1:16 e a Jacó nasceu José, marido de Maria, da qual nasceu JESUS, que se chama Cristo.

17 Alle Glieder von Abraham bis auf David sind vierzehn Glieder. Von David bis auf die Gefangenschaft sind vierzehn Glieder. Von der babylonischen Gefangenschaft bis auf Christus sind vierzehn Glieder.

1:17 De sorte que todas as gerações, desde Abraão até Davi, são cator- ze gerações; e desde Davi até a deportação para Babilônia, catorze gerações; e desde a deportação para Babilônia até o Cristo, catorze gerações.

18 Die Geburt Christi war aber also getan. Als Maria, seine Mutter, dem Joseph vertraut war, fand sich's ehe er sie heimholte, daß sie schwanger war von dem heiligen Geist.

1:18 Ora, o nascimento de Jesus Cristo foi assim: Estando Maria, sua mãe, desposada com José, antes de se juntarem, ela se achou ter concebido do Espírito Santo.

19 Joseph aber, ihr Mann, war fromm und wollte sie nicht in Schande bringen, gedachte aber, sie heimlich zu verlassen.

1:19 E como José, seu esposo, era justo, e não a queria infamar, inten- tou deixá-la secretamente.

20 Indem er aber also gedachte, siehe, da erschien ihm ein Engel des Herrn im Traum und sprach: Joseph, du Sohn Davids, fürchte dich nicht, Maria, dein Gemahl, zu dir zu nehmen; denn das in ihr geboren ist, das ist von dem heiligen Geist.

1:20 E, projetando ele isso, eis que em sonho lhe apareceu um anjo do Senhor, dizendo: José, filho de Davi, não temas receber a Maria, tua mulher, pois o que nela se gerou é do Espírito Santo;

21 Und sie wird einen Sohn gebären, des Namen sollst du Jesus heißen; denn er wird sein Volk selig machen von ihren Sünden.

1:21 ela dará à luz um filho, a quem chamarás JESUS; porque ele sal- vará o seu povo dos seus pecados.

22 Das ist aber alles geschehen, auf daß erfüllt würde, was der Herr durch den Propheten gesagt hat, der da spricht:

1:22 Ora, tudo isso aconteceu para que se cumprisse o que fora dito da parte do Senhor pelo profeta:

23 "Siehe, eine Jungfrau wird schwanger sein und einen Sohn gebären, und sie werden seinen Namen Immanuel heißen ", das ist verdolmetscht: Gott mit uns.

1:23 Eis que a virgem conceberá e dará à luz um filho, o qual será chamado EMANUEL, que traduzido é: Deus conosco.

24 Da nun Joseph vom Schlaf erwachte, tat er, wie ihm des Herrn Engel befohlen hatte, und nahm sein Gemahl zu sich.

1:24 E José, tendo despertado do sono, fez como o anjo do Senhor lhe ordenara, e recebeu sua mulher;

25 Und er erkannte sie nicht, bis sie ihren ersten Sohn gebär; und hieß seinen Namen Jesus.

1:25 e não a conheceu enquanto ela não deu à luz um filho; e pôs-lhe o nome de JESUS.

1 Da Jesus geboren war zu Bethlehem im jüdischen Lande, zur Zeit des Königs Herodes, siehe, da kamen die Weisen vom Morgenland nach Jerusalem und sprachen:

2:1 Tendo, pois, nascido Jesus em Belém da Judéia, no tempo do rei Herodes, eis que vieram do oriente a Jerusalém uns magos que perguntavam:

2 Wo ist der neugeborene König der Juden? Wir haben seinen Stern gesehen im Morgenland und sind gekommen, ihn anzubeten.

2:2 Onde está aquele que é nascido rei dos judeus? pois do oriente vimos a sua estrela e viemos adorá-lo.

3 Da das der König Herodes hörte, erschrak er und mit ihm das ganze Jerusalem.

2:3 O rei Herodes, ouvindo isso, perturbou-se, e com ele toda a Jerusalém;